

# Mitteilungsblatt

Nr. 6

43. Jahrgang

November / Dezember 2017



**Gemeinde Döttingen**

# Inhalt / Editorial

---

aus dem Gemeinderat .....	3
Gemeindeverwaltung: Öffnungszeiten Weihnachten/ Neujahr.....	5
Informationsversammlung über die Traktanden der Gemeindeversammlung.....	5
Einwohnerkontrollstatistik .....	6
Schachklub: 89. Aargauer Schachtag.....	6
Redaktionswechsel Mitteilungsblatt – Dank an Jürg Schüpbach .....	8
Dank und Verabschiedung von Jürg Schüpbach .....	9
Musikschule Döttingen: Vorstellung neue Musikschullehrer .....	10
De Döttiger Samichlaus: Chlausauszug.....	11
Aus der Schule: Primarstufe und Kindergarten .....	12
Energiestadt - Seite .....	15
Häckseldienst / Jahresvignette Grüngut .....	16
Veranstaltungskalender ab November 2017.....	18
Regionales Betreibungsamt Kleindöttingen: Diverse Mitteilungen.....	20
Adventsfenster .....	21
Beratungsstellen .....	22
Regionalbibliothek: Hinweise Veranstaltungen .....	23
Christbaumverkauf .....	24
Birnelaktion .....	24
29. Plauschwanderung: Rückblick und Rangliste .....	26
Jungwacht und Blauring verkauft Adventskränze .....	29
Einladung zur Seniorinnen/Senioren Adventsfeier .....	29
Mütterkreis/ Rechtsauskunft/ Spitex .....	30
Döttinger Wetternachhersage .....	32
Jedermannsturnen: Mit dem STV fit durch den Winter .....	33
Pro Senectute Aargau: Vorstellung Angebot .....	33
Kath Kirche Döttingen: Liturgisches Konzert.....	34
Titelbild Mitteilungsblatt – Dank an Adrian Knecht.....	35
Titelseite 2017-5 / Fotograf Mitteilungsblatt gesucht.....	35

---

**Herausgeber:** Gemeinde Döttingen / KULTURKOMMISSION PRO DÖTTINGEN

**Druck:** Bürli AG, Döttingen

---

**Redaktion:** Gemeindekanzlei Döttingen, Surbtalstrasse 5, 5312 Döttingen

Tel. 056 269 11 30, d-mitteilungsblatt@bluewin.ch

**Titelbild:** Adrian Knecht

**Redaktionsschluss** für Heft 1 (Januar/Februar) 2018 ist der **15. Dezember 2017**

---

## Schalteröffnungszeiten der Gemeindekanzlei Döttingen

**Montag, Mittwoch bis Freitag:** 08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 16.00 Uhr

**Dienstag:** 08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 18.00 Uhr

Für Gespräche ausserhalb dieser Zeit steht die Gemeindeverwaltung  
(☎ 056 269 11 30) nach Vereinbarung gerne zur Verfügung. – Sprechstunden  
mit dem Gemeindeammann sind direkt telefonisch mit diesem zu vereinbaren.

---

**Döttinger Homepage:** [www.doettingen.ch](http://www.doettingen.ch) / **Kulturkommission:** [www.prodoettingen.ch](http://www.prodoettingen.ch)

---

# aus dem Gemeinderat

*Aus den Verhandlungen des Gemeinderates  
(Anfang August bis September 2017)*



## Personelles / Gemeindeorganisation

Als neue Lernende im Beruf Kauffrau mit Lehrbeginn im Sommer 2018 wurde Meisara Dawudi, Koblenz, gewählt. Die Lehrstelle als Fachmann Betriebsunterhalt, Fachrichtung Werkdienst, wurde an Mario Meier, Würenlingen, vergeben. Noch offen ist die Lehrstelle Fachmann Betriebsunterhalt, Fachrichtung Hausdienst.

## Planung, Bau, Verkehr, Energie

Folgende Baubewilligungen wurden in der Berichtsperiode erteilt:

- Senn Josef, Gebenstorf, Befestigung des Aussenplatzes, Gewerbestrasse
- Mereu Salvatore, Zürich, Umbau Bauernhaus und Einbau einer Laube, Usserdorfstrasse 2, Projektänderung 2
- Rüetschli Erich, Hauptstrasse 45, Ausbau Dachgeschoss mit zwei Schlepplgauben an der Südfassade
- Handte AG, Feldstrasse 1, Neubau Sichtschutzwand

Die Bauverwaltung hat aufgrund des Kompetenzreglements folgende Baubewilligungen direkt erteilt und diese dem Gemeinderat zur Kenntnis vorgelegt:

- Pennetta Lino, Chäppelistrasse 63, Einbau Fenstertüre im Bereich des bestehenden Fensters
- Jufer Damnin Maja und Damnin Masat, Steiacherweg 14, Fahrrad- und Geräteschopf
- Fuchs Petra, Chäppelistrasse 45, Vordach
- Lauwrens Wynand, Chäppelistrasse 47, Sichtschutzwand
- Einwohnergemeinde Döttingen, Baureklametafel Sanierung Schulhaus Rebhalde, Rebbergstrasse
- Schifferle Hugo, Badstrasse 14, Sichtschutzwand
- Tennisclub Unteres Aaretal, Umlegung bestehende Entwässerung, Schützenhausstrasse
- Knecht Rolf, Sännelocherstrasse 20, Neubau Mistplatte
- Barretta Giorlando, Sännelocherstrasse 3, Neubau Gartenhaus auf Gartenparzelle Vorhard
- Führer Roland und Shake, Grossmattenring 20, Sitzplatzüberdachung

Mit dem Kanton Aargau wurden Kaufverhandlungen für den Kauf der Parzellen Nrn. 1196 und 1198, Vorhard geführt. Der Kauf der beiden Parzellen wird anlässlich der Gemeindeversammlung vom November 2017 traktandiert.

## Gemeindeliegenschaften

Im Zusammenhang mit der Sanierung Schulhaus Rebhalde wurden nach Durchführung des Submissionsverfahrens folgende Aufträge erteilt:

Schulwandtafel mit interaktivem Screen	Embru Werke AG, Rüti
Baureklametafeln	Zollinger Beschriftungen und Werbeprodukte AG, Tegerfelden

Gipserarbeiten	Bruno Bütikofer Gipsergeschäft AG, Leuggern
Bodenbeläge Linoleum	Teppich Kistler AG, Gippingen
Boden- und Wandbeläge Kunstharz	Reposit AG, Illnau-Effretikon
Unterlagsböden	A. Meier AG, Würenlingen
Garderobeneinrichtungen	ARGE Schreinerei Müller AG, Tegerfelden und Holzdesign Schreinerei Meier AG, Würenlingen
Aussentüren aus Holz/Metall	ARGE Schreinerei Müller AG, Tegerfelden und Holzdesign Schreinerei Meier AG, Würenlingen
Garagen-Kipptor	André Knecht, Metallbaumontagen, Döttingen
Holzelementwände	Meier Zimmerei AG, Endingen
Deckenbekleidung aus Gips	Bruno Bütikofer Gipsergeschäft AG, Leuggern
Glas-Metallabschlüsse	Delfosse AG, Brugg
Wandschränke, Gestelle und Arbeitssimse	ARGE Schreinerei Müller AG, Tegerfelden und Holzdesign Schreinerei Meier AG, Würenlingen
Fenster aus Holz/Metall	Bresga Fenster AG, Egnach

Die defekte Heizungsanlage bei der Liegenschaft Gewerbestrasse 1 musste ersetzt werden. In diesem Zusammenhang wurde beschlossen, das Gebäude neu an der Fernwärme anzuschliessen.

Die Regionale Jugendarbeit hat den Raum für den Mädchentreff in der Zivilschutzunterkunft per 31. Oktober 2017 gekündigt, da kein Bedarf besteht bzw. der Betrieb der Jugendarbeit eingestellt wurde.

Die Kochschule und der Werkraum in Döttingen werden weiterhin durch die OSUA-Schüler genutzt. Die Kosten werden dem Gemeindeverband weiterverrechnet.

Die Pachtverträge mit den Döttinger Landwirten für das Pachtland der Ortsbürgergemeinde wurden angepasst und für die Pachtperiode 2018/23 erneuert.

## **Finanzen**

Im mehreren Sitzungen und Besprechungen wurde der Voranschlag 2018 erstellt.

## **Kultur**

Aufgrund der immer schwächeren Teilnehmerzahlen anlässlich der Jungbürgerfeiern hat der Gemeinderat beschlossen, auf eine separate Jungbürgerfeier zu verzichten und neu die Jungbürger anlässlich der Gemeindeversammlung im November speziell zu begrüssen und ein kleines Präsent zu überreichen.

## **Soziales**

Im Zusammenhang mit dem Zusammenschluss des Sozialdienstes Döttingen und Klingnau wurden auch die Mietzinsrichtlinien für Sozialhilfebezüger überarbeitet. Neu gelten in beiden Gemeinden die gleichen Richtlinien.

## **Schule**

Als neuer Verantwortlicher Informatiksupport an der Schule Döttingen wurde Herr Martin Brand, Zürich, gewählt. Er übt dieses Amt mit 1 Lektion pro Woche aus. Er ist zudem als Fachlehrperson an der Schule Döttingen angestellt.

## Sicherheit / Bevölkerungsschutz / Polizei

Herr Christian Urech und Frau Jolanda Fabian haben die Aufgabe der Geschäftstätigkeit in der Monti-Bar per 3. September 2017 mitgeteilt. Neu wurde die Aufnahme der Wirtetätigkeit durch Frau Anna Bigosova, Döttingen, (Geschäftsführerin und Inhaberin des Fähigkeitsausweises) in der Monti-Bar ab 28. September 2017 gemeldet.

Von der Wirtetätigkeit anlässlich des Winzerfestes vom 29. September bis 1. Oktober 2017 wurde Kenntnis genommen. Der Verein Winzerfest meldet jeweils die Wirtetätigkeit aller am Fest teilnehmenden Vereine gemeinsam.

Per 22. September 2017 wurde die Aufnahme der Wirtetätigkeit im Restaurant Central durch Frau Valentina Blätter, Klingnau, als Geschäftsführerin und Frau Verena Emmenegger, als Inhaberin des Fähigkeitsausweises, gemeldet.

Ein Einwohner musste wegen Verletzung der Meldepflicht im Zusammenhang mit der Anmeldung bei der Einwohnerkontrolle gebüsst werden. Trotz wiederholter Aufforderungen kam er der Meldepflicht erst nach der Aufforderung der Polizei nach.

---

## Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung ...

### *... über Weihnacht / Neujahr.*

Die Gemeindeverwaltung Döttingen sowie die Werke Bauamt und Hausdienst bleiben vom

**Samstag, 23. Dezember 2017, bis und mit Dienstag, 02. Januar 2018,**

geschlossen.

In dringenden Fällen gibt der Telefonbeantworter unter der Nr. 056 269 11 30 gerne über die Erreichbarkeit Auskunft.

Gerne sind wir ab Mittwoch, 03. Januar 2018, wieder während den üblichen Schalteröffnungszeiten für Sie da!

Wir wünschen Ihnen eine schöne und besinnliche Adventszeit.

---

## Orientierungsversammlung zu den Traktanden der Gemeindeversammlung

**Dienstag, 7. November 2017, 20.00 Uhr, im Theorieraum des Feuerwehrmagazins, Gewerbestrasse 9**

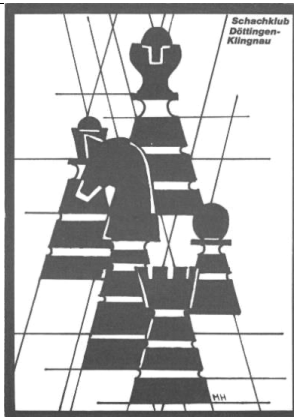
Der Gemeinderat lädt die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger sowie interessierte Einwohnerinnen und Einwohner herzlich ein, sich aus erster Hand über die Traktanden der kommenden Gemeindeversammlung vom 22. November 2017 informieren zu lassen.

## aus der Einwohnerkontrolle

### Einwohnerstatistik, August 2017 – Oktober 2017

Einwohnerzahl per 15.08.2017	Einwohnerzahl per 15.10.2017	Todesfälle	Geburten
3'912	3'897	1	3

Der Gemeinderat heisst die Neuzuzüger in Döttingen herzlich willkommen und freut sich, wenn diese möglichst aktiv am Döttinger Dorfleben teilnehmen.



**70 Jahre**

**Schachklub  
Döttingen-Klingnau  
und Umgebung**

[www.stauseeschach.ch](http://www.stauseeschach.ch)

## **89. Aargauischer Schachtag**

**am Sonntag, 19. November 2017  
in Döttingen**

**Turnhalle Bogen ab 08.00 Uhr**

Die Veranstaltung dauert den ganzen Tag. Wir erwarten gegen 150 Schachspieler (davon 50 Junioren) aus dem ganzen Kanton. Zuschauer sind herzlich willkommen.

Unter dem Jahr spielt der Schachklub Döttingen-Klingnau immer am Donnerstagabend ab 20 Uhr im Regionalen Altersheim Döttingen. Auch hier sind Besucher und Interessenten jederzeit herzlich willkommen.

Seit 24 Jahren der kompetente Partner

# Urs Güller



**Fernseher • Multimedia • Sat**

Hauptstrasse 25 • 5312 Döttingen • Tel. 056 250 06 50 • www.guellerurs.ch

- Spezialist für Satellitenanlagen
- Eigene Reparaturwerkstatt
- Netzwerkinstallationen
- Kompetenter Service
- TV-Wandmontagen
- Mietanlagen
- Hilfestellung bei SwisscomTV
- Hilfestellung CablecomTV
- Spectral Fernsehmöbel
- Heiminstallationen
- Verkaufslokal
- Multiroom

**Panasonic**

**Hauslieferdienst • Rampenverkauf  
Festlieferungen**

**mittler Getränke**

Montag bis Freitag:  
07.30 bis 12.00 Uhr  
13.30 bis 18.00 Uhr

**Josef Mittler AG**  
Getränke • Döttingen

Tel. 056 245 10 56  
Fax 056 245 76 56

Samstag:  
09.00 bis 13.00 Uhr

**Creating Living Space**  **SUN PARADISE®**



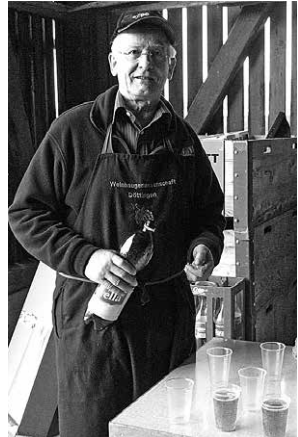
**Knecht + Steidinger**

Stahl- und Metallbau  
Ch-5312 Döttingen  
Telefon: +41 79 403 55 06  
*Ihr Fachhändler in der Nähe*

Vor- Glasdächer  
Wintergärten  
Balkonverglasungen  
Falt-Schiebewände  
Garagentore  
Haustüren

## Redaktionswechsel - Dank an Jürg Schüpbach

Das Döttinger Mitteilungsblatt wird sehr gerne gelesen und von der Bevölkerung sehr geschätzt. Während den letzten dreizehn Jahren war dies zum grossen Teil der Verdienst von Redaktor Jürg Schüpbach. Jürg Schüpbach als Mitglied der Kulturkommission hat mit viel Herzblut, Engagement und Geduld das Döttinger Mitteilungsblatt gestaltet und dafür gesorgt, dass es alle zwei Monate pünktlich zu Monatsbeginn erscheint. Der 15. alle zwei Monate war der Redaktionsschluss, aber Jürg Schüpbach war flexibel und drückte immer mal wieder ein Auge zu, wenn Beiträge zu spät kamen. Wenn ein möglicher Beitrag nicht eintraf, telefonierte er nach, auch wenn er dann selber in Zeitdruck kam. Dies immer mit dem Ziel ein möglichst vielseitiges, informatives und vollständiges Mitteilungsblatt zu gestalten. Sein Einsatz wurde bescheiden im Rahmen der Kommissionstätigkeit entschädigt und das positive Echo war der grösste Lohn.



Schon länger hatte er angekündigt, dass er auf Ende der Amtsperiode 2014/17 als Mitglied der Kulturkommission demissionieren und die Redaktion abgeben möchte. Wir danken Jürg Schüpbach ganz herzlich für seinen grossen, engagierten und sehr pflichtbewussten Einsatz! Für die Zukunft wünschen wir ihm gute Gesundheit und dass er die neugewonnene Freizeit geniessen kann.

## Ganz herzlichen Dank!

Die Redaktion des Mitteilungsblattes der Gemeinde Döttingen wurde neu durch die Gemeindekanzlei übernommen. Beiträge für die kommenden Mitteilungsblätter senden Sie inskünftig gerne an folgenden Kontakt:

**Gemeindekanzlei Döttingen, Surbtalstrasse 5, 5312 Döttingen**

**E-Mail** d-mitteilungsblatt@doettingen.ch oder andrea.meier@doettingen.ch

**Telefon** 056 269 11 30

Wir freuen uns über Ihre Beiträge!



# Dank und Verabschiedung von Jürg Schüpbach

Nach 13 Jahren Redaktionsarbeit verabschiede ich mich von den Leserinnen und Lesern des Döttinger Mitteilungsblattes. Ich habe mich stets bemüht termingerecht ein möglichst fehlerfreies Mitteilungsblatt abzuliefern. All die Fälle in denen das nicht der Fall war, möge man mir verzeihen.

Es ist mir ein Anliegen, all denen, die mitgeholfen haben mit ihren Artikeln und Berichten das „Blättli“ zu bereichern, herzlich zu danken. Allen voran waren das Reto Waldburger mit den detaillierten und aufwändigen Wetternachhersagen, Elisabeth Ganz und der Bericht „aus der Schule“, Adrian Knecht als Lieferant der Titelbilder und nicht zuletzt die Mitarbeiterinnen der Gemeindeverwaltung, für die Lieferung zusätzlicher „Füllmaterialien“ jeweils im allerletzten Moment, etc.

Ausserdem bedanke ich mich auch ganz herzlich bei den treuen Inserenten und für die gute Zusammenarbeit mit der Druckerei Bürlü.

An die 75 „Blättli“ dürften es gewesen sein, welche ich zusammenstellen durfte. Da gäbe es einiges zu erzählen. Lustiges, Stressiges, Bedenkliches, oder gar Unerfreuliches. Das Markanteste was mir dabei geblieben ist: die Druckerei und ich haben es einmal fertiggebracht, gleichzeitig auf eine Aktion des andern zu warten. Die Druckerei auf das Gut zum Druck von mir und ich auf das neu gedruckte Mitteilungsblatt im Briefkasten! So kam es, dass sich das Erscheinen des Döttinger Mitteilungsblattes um eine gute Woche hinauszögerte.

Ab der Ausgabe September/Oktober 2017 hat die Gemeindeverwaltung die Redaktion des Mitteilungsblattes übernommen und wie man sieht die Aufgabe bestens gelöst. Ich werde weiterhin mit Interesse das Döttinger Mitteilungsblatt lesen und hoffe, dass ich das noch viele Jahre tun kann.

Jürg Schüpbach

**Gemeinsam für Ihre Gesundheit**



*Mütter- und Väter-beratung*



Das neue Schuljahr hat auch in der Musikschule gut begonnen. Der Unterricht unserer rund 60 SchülerInnen findet nach wie vor vorwiegend in den Räumlichkeiten des alten Gemeindehauses statt. Es ist jedes Jahr ein schwieriges Puzzle, bis bei allen Fächern die Einteilung von Kindern und Unterrichtsräumen abgeschlossen ist.

Wir freuen uns, dass wir nach den Pensionierungen von Käthy Pflüger, Charlotte Widmer und Andreas Basler wieder alle bisherigen Fächer mit neuen Musiklehrpersonen ergänzen konnten. Sie haben bereits mit Unterrichten gestartet und stellen sich an dieser Stelle gerne kurz vor.

### Anne-Laure Dottrens



Ich bin in Genf aufgewachsen. Bis 12 spielte ich Geige, dann zusätzlich auch Bratsche. Ohne Instrument in der Hand langweilte ich mich immer sehr und deshalb entschied ich mich, Musikerin zu werden.

So habe ich Musikpädagogik für Geige und Bratsche studiert und im Jahre 2014 den Master in Musikperformance abgeschlossen.

Ich spiele regelmässig in verschiedenen Ensembles in unterschiedlichen Formationen von der Kammermusik bis zum Sinfonieorchester. Von den Musikrichtungen her bin ich sehr vielseitig – so gefällt mir einerseits neuere Musik, aber es fasziniert mich auch das Spielen von historischen Stücken auf der Barockbratsche.

Das Unterrichten von Schülerinnen und Schülern begeistert mich sehr. Ich liebe es, ihnen meine Freude am Musizieren weiterzugeben!

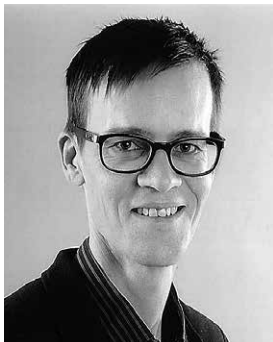
### Bénédictte Wodey

Ich bin die neue Blockflöten- und Oboenlehrerin. Es freut mich, dass ich in Döttingen sowie auch in verschiedenen benachbarten Gemeinden der überregionalen Musikschule Surbtal, Schinznach Bad und Koblenz unterrichten kann.

Studiert habe ich Blockflöte und Oboe (auch Barockoboe) in Colmar, Strasbourg, und an der Schola Cantorum in Basel. Ich bin oft und gerne tätig in verschiedenen europäischen Ensembles (wie zum Beispiel: Le Parlement de Musique, Académie Bach d'Aix en Provence, La Martinella, Capriccio Barockorchester). Daneben spiele ich unter der Leitung von Paul Agnew im Orchestre Français des Jeunes baroque und Martin Gester in Génération Baroque.

Meine offene Art ermöglicht mir einen raschen Zugang zu jüngeren und älteren SchülerInnen und es gelingt mir gut, sie auf ihrer Stufe abzuholen und ihnen auf spielerische Weise Technik und Spielfreude beizubringen.





Ich freue mich, als neuer Saxophon- und Klarinettenlehrer an der Musikschule Döttingen tätig sein zu dürfen.

Ich möchte mich gerne hiermit kurz vorstellen.

2003 habe ich an der Hochschule für Musik Basel, Abteilung Jazz ein Hochschuldiplom auf Tenorsaxophon/Pädagogik abgeschlossen.

Seither bin ich als freischaffender Musiker in Bands, als Studiomusiker (z.B. Filmmusik für den Kurzfilm „Making Art“ von „Jantonia“ 2007) oder als Theatermusiker tätig. Auch habe ich ein Buch veröffentlicht über „unkonventionelle und alternative Spieltechniken für Saxophon“ (Verlag 433).

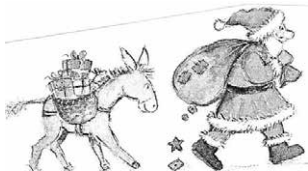
Die letzten Jahre hatte ich in Berlin verbracht als Musiklehrer und freier Mitarbeiter einer Saxophon- und Klarinettenreparaturwerkstatt.

Meine Erfahrung und meine Liebe zur Musik weitergeben zu dürfen erfüllt mich und ist immer wieder aufs Neue eine spannende Herausforderung.

---

## De Döttiger Samichlaus

---



### 24. Chlaus-Auszug in Döttingen

Am Sonntag, **3. Dezember 2017**, kommt der Samichlaus bereits zum 24. Mal in der Döttinger Kirche zu Besuch.

Traditionsgemäss findet unser Chlaus-Auszug am **1. Adventssonntag, 3. Dezember 2017, um 17.30 Uhr** statt. Bei diesem Anlass haben die Kinder die Gelegenheit, dem Samichlaus ein Sprüchli vorzutragen. Der Döttinger-Samichlaus freut sich auf eine grosse Kinderschar, welche von Eltern, Grosseltern, Gotte, Götti und Freunden begleitet werden darf!!!

Wer möchte gerne den Samichlaus zu Besuch haben und zuhause mit der Familie feiern? Am **4., 5. und 6. Dezember 2017** besucht der Samichlaus die Familien im Dorf. Anmeldeabschluss ist der Dienstag, 14. November 2017. Mit einer frühzeitigen Anmeldung helfen Sie dem Samichlaus bei seiner Planung. Herzlichen Dank dafür!

Nutzen Sie die bleibende Zeit Ihre Kinder etwas auf den Samichlaus vorzubereiten und um auch zu Hause eine vorweihnachtliche Stimmung zu schaffen. Gerne nimmt der Schmutzli bei den Besuchen auch eine freiwillige Spende entgegen, diese dient dann zur Reinigung der Gewänder.

Der Samichlaus würde sich freuen, einige Vereine oder Geschäftsanlässe besuchen zu dürfen. Für solche Anliegen steht Ihnen gerne Antoinette Widmer, Tel. 056 245 34 21 ab 18.30 Uhr zur Verfügung oder melden Sie sich an unter [antoinette.widmer@bluewin.ch](mailto:antoinette.widmer@bluewin.ch). Herzlichen Dank.



De Döttiger Samichlaus

## Agenda November 2017 – Januar 2018

### Anlässe

20. Oktober	Besuchstag	Ganze Schule
25. Oktober	Papiertheater/ Philothea	Kindergarten 1+2 / Klassen 1+2
25. Oktober	Elternkaffee	Eltern ganze Schule (freiwillig)
07. November	Räbeliechtiumzug	Kindergarten und Unterstufe
09. November	Nationaler Zukunftstag	Ab 5. Klasse freiwillig
20. November	Internationaler Kinderrechtstag	
20. November	Besuchstag	Ganze Schule
27. November	Einschulungsabend 1. KG 2018/19	Eltern 1. Kindergarten 2018/19
29. November	Lesemorgen	Ganze Schule
30. November	Elternabend	Eltern 2. Kindergarten
07. Dezember	Lichtfeier kath. Kirche	Kath. Kinder
14. Dezember	Lichtfeier kath. Kirche	Kath. Kinder
14. Dezember	Weihnachtsaufführung	
20. Dezember	Besuchstag	Ganze Schule
18. Januar	Elterninfoabend Promotionen	Eltern 1. Klasse

### Schulfreie Tage

01. November	Allerheiligen	Ganze Schule
--------------	---------------	--------------

### Ferien

23. Dezember - 07. Januar	Weihnachtsferien	
27. Januar – 11. Februar	Sportferien	Skilager Mittelstufe (freiwillig)

## Besuch der Feuerwehr Döttingen – Klingnau – Koblenz

Am Dienstag-Nachmittag den 26. September 2017 besuchten die Lehrpersonen des Kindergartens und der Primarschule den Feuerwehrstützpunkt Döttingen-Klingnau-Koblenz um sich in Sachen „Brandschutz in der Schule“ auf den neusten Stand zu bringen.

Nach einem kurzen Einstieg über die „Feuerwehr im Allgemeinen“ durch den Feuerwehrkommandanten Marco Koller, wurde über die Situation im „Brandfall an der Schule“ gesprochen.



Wie reagiere ich richtig? Wo muss ich mit der Klasse im Notfall hingehen? Was mache ich, dass sich das Feuer und der Rauch im Schulhaus nicht ausbreiten kann? Wie lange geht es überhaupt, bis die Feuerwehr kommt? Und könnte ich präventiv schon etwas beachten?

Dem aufschlussreichen Theorieteil folgte anschliessend eine Besichtigung der Feuerwehrrhalle mit den verschiedenen Lösch- und Einsatz-Fahrzeugen, des Ankleide- und des Wartungsbereichs, in welchem die Atemschutzgeräte und Druckluftflaschen für die Einsätze geprüft und bereitgestellt werden.

Es war ein informativer und interessanter Besuch!



## Winzerumzug

Mit sehr kreativen Kostümen und grosser Freude haben die Kinder und Lehrpersonen am Umzug teilgenommen und unsere Schule wunderschön präsentiert und repräsentiert.



## Bericht Herbstbummel

Am 19. September 2017 machten sich die Lehrerschaft und die Schulpflegemitglieder der Schule Döttingen zum Thema „Weindorf Döttingen“ auf den Weg zum Herbstbummel.

Sonnenschein und immer wiederkehrender Regen begleiteten die Wanderer, was aber der guten Laune keinen Abbruch tat.

Die Wanderung führte durch die Rebberge an den verschiedenen Weingütern vorbei, wo Claudia Michel einiges über die verschiedenen Rebsorten und allgemein über die Rebberge zu erzählen wusste. Wussten Sie, dass in Döttingen auf ungefähr 20 Hektaren 100'000 Rebstöcke angebaut sind und dass die Blauburgunder Traube am meisten verbreitet ist? Oder dass es von der Weinbaugenossenschaft auch einen veganen Wein gibt? Beim Veganen Wein werden nicht „tierische Bakterien“, wie zum Beispiel Eiweiss oder Gelatine mit dem Wein gemischt, sondern nur mit „veganen Bakterien“, wie zum Beispiel Hefe gearbeitet. Zum Abschluss wurde die Wandergruppe noch mit einem sehr feinen sardischen Antipasti-Buffer überrascht. Ein feiner Döttinger-Tropfen fehlte dabei natürlich auch nicht.



**toni künzi**  
**Schreinerei Innenausbau**  
**Küchen**

Hirschweg 3 5312 Döttingen 056 245 64 74  
www.schreinerei-kuenzi.ch Natel 079 412 95 85

### Advent, Advent ein Lichtlein brennt ...

Mit den ersten Weihnachtsmärkten erleuchten auch private Gärten. Weihnachtsbeleuchtung findet überall statt. Eine romantische Alternative zur elektrischen Beleuchtung sind Kerzen, zum Beispiel Laternen oder Tonfiguren, die BesucherInnen beim Hauseingang willkommen heissen.

Von Lichtgirlanden, Sternen, Schneeflocken, Lichtervorhängen bis hin zu beleuchteten Schneemännern und Renttieren. Für die Weihnachtsbeleuchtung von Haushalten, Geschäften und der öffentlichen Hand werden in der Schweiz rund 100 Millionen Kilowattstunden (kWh) Strom verbraucht. Das sind knapp zwei Prozent des Stromverbrauchs im Dezember.



Immer mehr der verkauften Produkte werden mit LED ausgestattet. Diese zeichnen sich durch einen tiefen Energieverbrauch, geringe Wärmeentwicklung sowie eine hohe Lebensdauer aus. Eine klassische Lichterkette mit herkömmlichen Lämpchen verbraucht rund 30 Watt. Dieselbe Kette mit LED-Lämpchen nur noch 3 Watt. Zwar sind LED-Produkte etwas teurer, verbrauchen aber bis 10 Mal weniger Strom. Steuern Sie die Weihnachtsbeleuchtung über Zeitschaltuhren. So verbrauchen die Lichter nur dann Energie, wenn Sie auch etwas davon haben. Bitte verlegen Sie Stromkabel nicht über das Fenster von drinnen nach draussen. Durch einen Fensterspalt geht viel Wärme der Heizung verloren.

### Weitere Tipps zum Energiesparen in der Weihnachtszeit

Backen Sie verschiedene Guetzlisorten direkt hintereinander. So vermeiden Sie Leerlauf und müssen den Ofen nicht nachheizen. Beginnen Sie ausserdem mit der unempfindlichsten Guetzlisorte. Auf diese Weise sparen Sie sich das Vorheizen.

Achten Sie bei der Auswahl der Geschenke auf deren Langlebigkeit, Umweltverträglichkeit und Herkunft. Hier können Sie indirekt Energie sparen.

Fenster nicht auf Kipp stellen, sondern drei bis fünf Mal am Tag für einige Minuten aufreissen. Dieses Stosslüften sorgt für ein Wohlfühlklima, hält den Energieverlust niedrig und die Wände kühlen nicht aus.

Energiesparen in der Weihnachtszeit tut der Vorfreude auf das Fest und besinnlichen Stunden im Familienkreis keinen Abbruch. Ihr Geschenk: geringere Energiekosten.



Oft ist weniger mehr – auch bei Weihnachtsgeschenken.

---

## aus der Bauverwaltung

---

### Anmeldung zum Häcksel-Service

Für die Einwohner/innen von Döttingen, welche das Baum- und Strauchschnittmaterial im eigenen Garten wieder verwenden möchten, wird wiederum ein Häcksel-Service zur Verfügung gestellt.

Das gehäckselte Material bildet für die Kompostierung eine ideale Ergänzung zu Rasenschnitt und Küchenabfällen. Es sind dafür genügend grosse Behälter bereitzustellen.

#### **Folgendes gilt es zu beachten:**

- **Das Häckselgut wird nur gegen Verrechnung und auf Voranmeldung abgeführt.**
- Aufwendungen bis zu **10 Minuten** sind gratis.
- Mehraufwendungen werden dem Zeittarif entsprechend in Rechnung gestellt. (Fr. 280.--/Std. zzgl. MwSt., mind. jedoch Fr. 30.--).
- Der Häckseldienst findet am **Dienstag, 7. November 2017**, statt.
- Das zu häckselnde Material muss gleichgerichtet und gebündelt sein.

Anmeldungen nimmt die Gemeindekanzlei, Tel. 056 269 11 30, oder die Bauverwaltung, Tel. 056 269 11 60, **bis spätestens Freitag, 3. November 2017**, entgegen.

*Bauverwaltung Döttingen*

---

---

## aus der Einwohnerkontrolle / Gemeindekanzlei

---

### Jahresvignetten Grünabfuhr 2018

Die Jahresvignetten 2018 für die Grünabfuhr sind ab Anfang Dezember auf der Einwohnerkontrolle / Gemeindekanzlei Döttingen erhältlich.

Die Gebühren bleiben unverändert:

120-Liter Ganzjahres-Vignette	Fr.	65.00
240-Liter Ganzjahres-Vignette	Fr.	130.00
660-Liter Ganzjahres-Vignette	Fr.	370.00

Infolge Feiertags findet die erste Grünabfuhr im 2018 am Montag, 8. Januar 2018, statt. Die Grüngutabfuhr vom Montag, 8. Januar 2018, bis und mit Montag, 19. Februar 2018, findet 14-tägig statt. Ab Montag, 05. März 2018, erfolgt die Grüngutabfuhr wieder wöchentlich.

**Weihnachtsbäume** können im Januar unentgeltlich der Grüngutabfuhr mitgegeben werden.

#### **Achtung**

Zusätzliche Eimer mit Grüngut, Gebinde oder Bündel, welche neben dem Grüncontainer hingestellt werden, müssen mit einer zusätzlichen, der Grösse entsprechenden Gebührenmarke versehen werden, ansonsten werden diese Behältnisse nicht geleert bzw. mitgenommen.

---



NEUE KOMPETENZEN.

NEUE  
AARGAUER BANK.



Die NEUE AARGAUER BANK ist im Aargau zu Hause. Gerade deshalb sprechen wir dieselbe Sprache wie Sie. Und wir setzen alles daran, damit Sie sich bei uns in Geldfragen bestens verstanden und gut aufgehoben fühlen.

nab.ch

MEINE LÖSUNG. NEUE AARGAUER BANK 



**BAHNHOF-APOTHEKE  
DÖTTINGEN-KLINGNAU**

**Urs Blumenthal**

eidg. dipl. Apotheker

Hauptstrasse 26, 5312 Döttingen, Telefon 056 245 11 50

**Sind Sie verhindert?**

Wir bringen Ihnen die  
Medikamente gerne nach Hause!

Öffnungszeiten

Montag–Freitag: 8.00–12.15 und 13.30–18.30 Uhr

Samstag: 8.00–16.00 Uhr

# Veranstaltungskalender ab November 2017

## NOVEMBER 2017

03. Fr Feuerwehr: Schlussübung in Koblenz
07. **Di Info-Veranstaltung z.d. Traktanden d. Gemeindeversammlung\***  
 Di Samariter-Übung im Vereinslokal Kanzleigasse  
**Di Häckseldienst der Gemeinde\***  
**Di Kindergarten und Unterstufe: Räbeliechtliumzug**
08. Mi Mütterkreis: Chnopfhöck, 09.00 bis 11.00 Uhr
09. Do Nationaler Zukunftstag ab 5. Klasse
10. Fr Frauenbund: Etzger Kürbisbeleuchtung, 17:45 Uhr
10. – 9. Dez. Regionalbibliothek Klingnau: Fulvio Maggioni Skulpturenausstellung  
 Vernissage: Freitag, 10. November, 18.30 Uhr\*
11. **Sa Altpapiersammlung**  
 Sa Kath. Kirch Döttingen: Liturgisches Konzert, 19.00 Uhr\*
13. Mo Mütter-Väter-Beratung\*  
 Mo Öffentl. Stammtisch im Altersheim, 14 Uhr, (Org. Ref. Kirche)
15. Mi MTV: Nachmittagswanderung
15. Regionalbibliothek: Lirum Larum Verslispiel, 09.30 Uhr\*
16. Do Frauenbund: Stubete im Delta
17. Fr Verein Winzerfest: Abschlussabend Sujetgestalter und Helfer
19. Sa Schachclub: 89. Aargauisch Kantonaler Schachtag in Döttingen\*
20. **Mo Besuchstag ganze Schule Döttingen**
22. Mi Mütterkreis: Chnopfhöck, 09.00 bis 11.00 Uhr
22. **Mi Einwohner- u. Ortsbürgergemeindeversammlung Turnhalle**
23. Do Senioren - Mittagstischtreffen, Café Rondo, 11.30 Uhr  
 Do MGD: Aktivmitgliederversammlung
24. Fr STV: TV/DR/Volleyballclub, Schlusshock
25. Sa Jungwacht und Blauring: Verkauf von Adventskränzen\*  
 Sa Tennisclub Unteres Aaretal: Jubiläumsfeier "50 Jahre TCUA"
- 25./26. Sa/So FC Döttingen: Juniorenlotto in der Turnhalle
27. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)\*  
 Mo Öffentl. Stammtisch im Altersheim, 14 Uhr, (Org. Ref. Kirche)  
 Mo Einschulungselternabend für zukünftige Kindergartenkinder
29. Mi Mütterkreis: Chnopfhöck, 09.00 bis 11.00 Uhr
30. Do Frauenbund: Stubete im Delta  
 Do Elternabend für Eltern von Kindern des 2. Kindergartens

## DEZEMBER 2017

03. So 24. Chlausauszug, 17.30 Uhr\*
05. Di STV, Frauenriege: Chlaushock  
 Samariterverein Chlaushock
07. Do Frauenbund: Adventsfeier für Seniorinnen und Senioren\*

07. Do Lichtfeier kath. Kirche Döttingen  
08. Fr STV, Männer/Frauen: Kreis - DV in Tegerfelden  
09. Sa SG: Chlausschiessen, Schiessplatz Grütt Bad-Zurzach  
11. Mo Mütter-Väter-Beratung\*  
Mo Öffentl. Stammtisch im Altersheim, 14 Uhr, (Org. Ref. Kirche)  
13. Mi Mütterkreis: Chnopfhöck, 09.00 bis 11.00 Uhr  
14. Do Senioren – Mittagstischtreffen, Altersheim, 11.30 Uhr  
Do Unentgeltliche Rechtsauskunft\*  
Do Lichtfeier kath. Kirche Döttingen  
Do Weihnachtsaufführung Schule Döttingen  
**16. Sa Christbaumverkauf beim Forstwerkhof Gänter\***  
**18. - 20. Mo - Mi Christbaumverkauf beim Forstwerkhof Gänter\***  
15. Fr Samariterverein: Adventsfenster mit Apéro 19.00 bis 21.00 Uhr  
18.-20. Mo - Mi MTV: Weihnachtsbaumverkauf, Gänter  
**20. Mi Besuchstag ganze Schule Döttingen**  
**21. Do Adventsfenster Rundgang mit Apéro und Konzert\***  
24. So MGD: Weihnachtsständchen nach der Kirche  
23. - 07. Jan. 18 Schule: Weihnachtsferien  
27. Mi Männerturnverein: Nachtwanderung Achenberg  
Mi Männerchor: Singen am Gottesdienst zu St. Johannes, 09.00 Uhr

## JANUAR 2018

- 02. Di Neujahrsapéro der Gemeinde, 11.00 Uhr**  
05. Fr Männerturnverein (MTV): GV 2018  
06./07. Sa/So FC Döttingen: Lotto in der Turnhalle  
08. Mo Mütter-Väter-Beratung\*  
11. Do Frauenbund: Stubete im delta  
12. Fr Musikgesellschaft (MGD): 154. Generalversammlung  
Fr STV: Turnverein TV: GV 2018  
14. So MTV: KTVZ, Wintermarsch Männer/Frauen, Klingnau  
17. Mi Frauenbund: Frauenkafi – „Träume“, was bedeuten sie  
Mi Mütterkreis: Chnopfhöck, 09.00 bis 11.00 Uhr  
18. Do STV: Frauenriege (FR), GV 2018  
19. Fr STV: Damenriege (DR) GV 2018  
27. - 02. Feb. Primarschule: Skilager Mittelstufe (freiwillig; Sa bis Fr)  
22. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)\*  
26. Fr Schützengesellschaft (SG): 145. Generalversammlung  
**27. - 11. Feb. Schule: Sportferien**

## FEBRUAR 2018

- 01. Do Sirenen Probealarm, 13.30 bis 14 Uhr**  
08. Do Frauenbund: Stubete im delta  
10. Sa Ital. Elternverein: Maskenball in der Turnhalle  
12. Mo Mütter-Väter-Beratung\*

- 14. Mi Mütterkreis: Chnopfhöck, 09.00 bis 11.00 Uhr
- 16. Fr Samariterverein Döttingen-Klingnau u. Umgebung: GV, 19.30 Uhr
- 17. Sa Altpapiersammlung**
- 21. Mi Frauenbund: Chromosomen – Therapie
- 23. Fr Fischereiverein: GV, 19.00 Uhr, Weisses Kreuz Gippingen
- Fr Feuerwehrverein: GV
- 26. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)\*
- 28. Mi Mütterkreis: Chnopfhöck, 09.00 bis 11.00 Uhr

## MÄRZ 2018

- 02. Fr Frauenbund: Weltgebetstag kath. Kirche, 19.00 Uhr
- 03. Sa Jungwacht/Blauring: Unterhaltungsabend
- 04. So Abstimmungen / Wahlen
- 08. Do Frauenbund: Generalversammlung 2018 im delta, 19.00 Uhr
- Do SVP Ortspartei: GV, 18.30 Uhr, de Sede AG, Klingnau
- 06. Di Häckseldienst der Gemeinde**
- 15. Do Frauenbund: Stubete im delta
- 17. Sa Handharmonika-Club (HCD): Jahreskonzert Turnhalle
- 21. Mi Verein Winzerfest: GV, Trotte Weinbaugenossenschaft
- 26. Mo Präsidentenkonferenz im FW-Theorieraum, 19 Uhr**

Zu den mit \* bezeichneten Veranstaltungen finden Sie Näheres im Heft!  
 Weitere Informationen zu den Veranstaltungen finden Sie unter [www.doettingen.ch](http://www.doettingen.ch), *Veranstaltungen*.

## Regionales Betreibungsamt Kleindöttingen

### Neue Schalteröffnungszeiten

Seit 1. September 2017 hat das Regionale Betreibungsamt wie folgt geöffnet:

**Montag bis Freitag** von 08:30 bis 11:30 und 13:30 bis 16:30 Uhr

**Dienstag** bis 18:30 Uhr

Für Termine ausserhalb der Öffnungszeiten werden Sie gebeten, diese vorgängig telefonisch zu vereinbaren.

### Neue Mitarbeiterin

Das Betreibungsamt beschäftigt ab September 2017 Frau Bächli. Sie ist eine erfahrene Betreibungsbeamten-Stellvertreterin. Wir wünschen ihr einen guten Start und viel Freude.

### 20-jähriges Arbeitsjubiläum Betreibungsbeamter Hans Rhyner

Seit dem 1. Oktober 1997 führt Hans Rhyner für Döttingen das Betreibungsamt in Kleindöttingen. Der Gemeinderat gratuliert Hans Rhyner zu seinem 20-jährigen Jubiläum und dankt ihm für seinen „stillen“, aber engagierten und sehr pflichtbewussten Einsatz.

# Adventsfenster mit Umgang und Apéro

## Adventsfensterumgang mit Konzert und Apéro

Die Kulturkommission Pro Döttingen bedankt sich ganz herzlich für das tolle Mitmachen im Gestalten der Adventsfenster 2017.

Am Donnerstag, **21. Dezember 2017, 19.00 Uhr**, findet wieder ein gemeinsamer Spaziergang vorbei an möglichst vielen Adventsfenstern statt. Er startet und endet bei der Trotte der Weinbaugenossenschaft Döttingen an der Rebbergstrasse, wo anschliessend die Musikgesellschaft und die Kulturkommission zum gemütlichen Verweilen mit Umtrunk und Adventskonzert einladen.

## Teilnehmerliste

Datum	Wo	Apéro
Fr, 1. Dez.	Regionales Altersheim Unteres Aaretal, Hauptstrasse 60	18 - 20 Uhr
Sa, 2. Dez.	Fam. Birchmeier, Schiltthaldesteig 2	19 - 21 Uhr
So, 3. Dez.	Simone & Oliver Binkert, St. Johannserstrasser 30 c	19 - 21 Uhr
Mo, 4. Dez.	Gönnerverein Schilihof, Fam. Bugmann, Stall Austrasse	19 - 21 Uhr
Di, 5. Dez.	Fam. Cramerer, Mäderacher 5	19 - 21 Uhr
Mi, 6. Dez.	Tanja & Rolf Knecht, Sännelocherstrasse 20	19 - 21 Uhr
Do, 7. Dez.	HPS, Schulstrasse 2A	
Fr, 8. Dez.	Romy Keller, Terrassenstrasse 10	19 - 21 Uhr
Sa, 9. Dez.	Fam. Brunner, Schützenhausstrasse 4	19 - 21 Uhr
So, 10. Dez.	Leon Cramerer, Chäppelistrasse 1	17 - 19 Uhr
Mo, 11. Dez.	Fam. Brown, St. Johannserstrasse 4	19 - 21 Uhr
Di, 12. Dez.	Schulpflege Döttingen, Schule Chilbert 28	18 - 20 Uhr
Mi, 13. Dez.	Fam. Brunner-Grasic, Brüelstrasse 5	
Do, 14. Dez.	Victoria & Susanne Bugmann, Poststrasse 5	
Fr, 15. Dez.	Samariterverein Döttingen, Altes Gemeindehaus	19 - 21 Uhr
Sa, 16. Dez.	Cevi, Wiesenweg 21, 5313 Klingnau	17 - 20 Uhr
So, 17. Dez.	Fam. Lang, Chäppelistrasse 31	17 - 19 Uhr
Mo, 18. Dez.	Schulsozialarbeit, Nelly Piukovic mit Schülern, Rebbergstr. 1	
Di, 19. Dez.	Fam. Santoro, Terrassenstrasse 30A	19 - 21 Uhr
Mi, 20. Dez.	Fam. Brisacher, Müliggasse 8	
Do, 21. Dez.	Weinbaugenossenschaft, Chilbert 11	19 - 21 Uhr
Fr, 22. Dez.	Fam. Sullivan, St. Johannserstrasse 14	
Sa, 23. Dez.	Fam. Binder, St. Johannserstrasse 15	
So, 24. Dez.	Fam. Bugmann, Chisweg 1	

Bei den Adressen mit einer Zeitangabe sind Sie zu dieser Zeit am entsprechenden Tag zu einem kleinen Apéro eingeladen. Eine gute Gelegenheit, das Fenster aus nächster Nähe zu bewundern, neue Leute kennen zu lernen und gemütlich beisammen zu sein. Alle sind herzlich eingeladen, auch diejenigen, welche beim Gestalten nicht mitmachen.

Organisation: *Kulturkommission Pro Döttingen*

## SUCHTBERATUNG ags, BEZIRK ZURZACH

**Hauptstrasse 7, 5312 Döttingen Tel.: 056 245 68 77 / Fax: 056 245 68 76**  
[www.suchtberatung-ags.ch](http://www.suchtberatung-ags.ch) E-Mail: [doettingen@suchtberatung-ags.ch](mailto:doettingen@suchtberatung-ags.ch)

- ◆ Einzel-, Paar-, Familiengespräche
- ◆ Ambulante Begleitung
- ◆ Abklärung und Vermittlung von stationären Therapien
- ◆ Nachsorgeangebot im Anschluss an einen Entzug oder stationären Therapieaufenthalt
- ◆ Krisenintervention

## JUGEND-, FAMILIEN- UND EHEBERATUNG BEZIRK ZURZACH

**Hauptstrasse 15, 5312 Döttingen Tel.: 056 245 66 52 / Fax: 056 245 77 52**

**Bürozeiten:** Dienstag, Mittwoch, Donnerstag

- ◆ Familien- und Erziehungsfragen
- ◆ Eheberatungen
- ◆ Kinder in Heimen und Pflegefamilien
- ◆ Finanzprobleme/Arbeitslosigkeit
- ◆ Krankheit/Persönliche Probleme

## MÜTTER- VÄTER- BERATUNGSSTELLE DÖTTINGEN

Die Beratungen finden in der Regel jeden **2. und 4. Montag** des Monats im **Altersheim** an der Hauptstrasse statt.

Beratungstag	Datum	Zeit
Montag	13. November 2017	10.00 – 12.00
Montag	27. November 2017	➔ mit Voranmeldung
Montag	11. Dezember 2017	10.00 – 12.00
Montag	25. Dezember 2017	➔ fällt aus: Feiertag

**Telefonisches Beratungsangebot: 056 245 42 40**

Mo./Mi./Do./Fr.	08.15 - 09.15 Uhr	Übrige Zeit: Telefonbeantworter, Nachricht hinterlassen, wir rufen zurück!
Di.	13.30 - 15.00 Uhr	

## ANLAUF- UND BERATUNGSSTELLE AARGAU

Die Anlauf und Beratungsstelle dient betagten Personen und ihren Angehörigen zur Information und Beratung über das Angebot der vorhandenen Dienste und der benötigten Dienstleistungen (Pflegegesetz § 18).

- ◆ **Postadresse:**  
 Anlauf- und Beratungsstelle Aargau  
 Postfach  
 5001 Aarau
- ◆ **Telefon:** 0848 40 80 80
- ◆ **E-Mail:** [beratung@info-ag.ch](mailto:beratung@info-ag.ch)
- ◆ **Internet:** [www.info-ag.ch](http://www.info-ag.ch)

## Fulvio Maggioni - Skulpturenausstellung in der Regionalbibliothek Klingnau 10. November bis 9. Dezember 2017

Vernissage mit Apéro am 10. November 2017 um 18.30 Uhr mit Einführung durch Leo Erne, Döttingen, und Lesung von Sascha Garzetti, Lyriker aus Baden

Vielleicht, dass ich dir  
einen Brief schriebe.

Du könntest ihn  
zur Seite legen

ohne ein Wort  
darin zu lesen.

Bloß nachsehen  
wo ich ihn aufgab

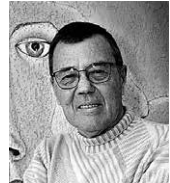
und mir sagen  
wo ich zu Hause bin.

Sascha Garzetti



Die Ausstellung kann während den Öffnungszeiten  
der Regionalbibliothek besucht werden:

Montag und Donnerstag	18.00 – 19.30 Uhr
Dienstag und Freitag	16.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	10.00 – 11.30 Uhr und 13.00 – 15.00 Uhr
Samstag	10.00 – 11.30 Uhr



## Lirum Larum Verspiel mit Angelica Bütler, Leseanimatorin

Mittwoch, 15. November 2017

09.30 Uhr

Die Leseanimatorin zeigt, wie Sie Ihr Kind mit Versen, Fingerspielen und Geschichten auf Mundart in seinem Spracherwerb unterstützen können.

Die Regionalbibliothek lädt Sie und Ihr Kleinkind (ca. 9 Monate bis 3-jährig) zu dieser Buchstart-Veranstaltung ein.

Dauer: ca. 30 Min.

Eintritt frei / [www.klingnau.ch/regionalbibliothek](http://www.klingnau.ch/regionalbibliothek)



## aus dem Forstamt

### Christbaumverkauf 2017 beim Forstwerkhof Gänter

Der diesjährige Verkauf der Christbäume aus dem Döttinger-Wald findet, wie im vergangenen Jahr, nur noch beim Werkhof Gänter Döttingen statt.



#### Schöne Nordmanns- und Rottannen

**Samstag, 16. Dezember 2017,  
10.00 bis 16.00 Uhr**

**Montag, 18. Dezember 2017, 15.00 bis 18.00 Uhr**

**Dienstag, 19. Dezember 2017, 15.00 bis 18.00 Uhr**

**Mittwoch, 20. Dezember 2017, 15.00 bis 18.00 Uhr**

**beim Forstwerkhof Gänter (Richtung Beznau)**

FORSTKOMMISSION DÖTTINGEN

### Birnel-Aktion 2017/2018



Die Schweizerische Winterhilfe führt wie jedes Jahr eine BIRNEL-Aktion durch. Auf der Gemeindekanzlei (1. Stock) können **ab Mitte November 2017...**

**Gläser à 1kg zu Fr. 11.00**  
**Dispenser à 250g zu Fr. 4.50**

...gekauft werden (nur solange Vorrat).

## Die Beratung mit der persönlichen Note.

**Aargauische Kantonalbank**  
Hauptstrasse 22, 5312 Döttingen  
056 268 61 11 oder [www.akb.ch](http://www.akb.ch)



**Aargauische  
Kantonalbank**



# BEWIRB DICH FÜR EINE LEHRSTELLE!



Wir bieten folgende Lehrberufe an:

**STRASSENBAUER/IN · PFLÄSTERER/-IN**  
**BAUMASCHINENMECHANIKER/IN**  
**STRASSENTTRANSPORTFACHMANN/-FRAU**  
**KAUFMANN/-FRAU · MAURER/IN**

**B BIRCHMEIER**

Gewerbestrasse 21 · 5312 Döttingen  
Telefon 056 269 21 21 · [www.birchmeier-gruppe.ch](http://www.birchmeier-gruppe.ch)

# Pro Döttingen: 29. Plauschwanderung

## Rückblick - Impressionen

Döttingen hat wunderbar muntere Einwohnerinnen und Einwohner, welche jährlich bei Regen, Wolken, Nebel und manchmal auch Sonnenschein an der Plauschwanderung teilnehmen. Nach dem Winzerfest der zweitgrösste Anlass in unserem Dorf ist die Plauschwanderung, ein ungezwungener, fröhlicher Anlass, den nicht nur die Kinder geniessen. In den Erwachsenen wird bei manchen Spielen ungeahnter Ehrgeiz geweckt, aber damit schlussendlich doch der Spass im Vordergrund steht, geht es bei den Posten oft ganz einfach nur um Glück.



Am beliebtesten, so haben wir es uns von den Kindern sagen lassen, sind Aufgaben, bei denen man etwas essen oder in einer Kiste nach Süsigkeiten graben darf. Ansonsten waren am Sonntag generell alle Posten beliebt, welche als "cool" eingestuft werden können. Nächstes Jahr am besten selbst mitmachen und herausfinden, was genau das nun bedeutet. Auf jeden Fall aber hoffen wir, dass am Abend nach ungefähr fünf gewanderten Kilometern, gefolgt von Spaghetti, Kuchen und vielleicht auch etwas Wein, alle zufrieden ins Bett gesunken sind.

Der Erfolg des diesjährigen Anlasses war den rund 75 freiwilligen Helfern, den 270 Teilnehmern, den grosszügigen Döttinger Geschäften und der Gemeindeverwaltung zu verdanken, welche als Sponsoren über 160 wunderschöne Preise ermöglicht haben.



Es ist eine Freude, diesen Anlass zu organisieren und wir freuen uns auf – aufgepasst – die 30. Plauschwanderung im Jubiläumsjahr 2018!



Zahlreiche weitere Fotos können auf [www.prodoettingen.ch](http://www.prodoettingen.ch) eingesehen werden.

**KULTUR**  
KOMMISSION  
**Pro Döttingen**



## Rangliste 2017 Schüler/innen

Rang Name	Punkte
1. Schifferle Sven	93
2. Binder Lars	90
3. Nyffenegger John	88
4. Meier Anna	85
5. Marlovits Noemi	84
6. Lang Kevin	83
Rubin Inaya	83
8. Maxton Alec	82
9. Bugmann Jana	81
10. Keller Nicolas	80
11. Romoli Larissa	79
Huber Jael	79
13. Keller Ella	77
Blumenthal Andri	77
15. Gleichert Aron	75
16. Stämpfli Alessio	73
17. Graf Lucian	70
18. Schifferle Lena	69
Bugmann Elias	69
20. Rechsteiner Antonia	68

Rang Name	Punkte
20. Keller Dominik	68
Müller Xena	68
Colussi Sinai	68
24. Brunner Lynn	67
25. Lang Raffael	65
Knecht Jael	65
Schilling Stefanie	65
Künzi Alina	65
29. Kohler Lars	64
Schneider Laura	64
Brown Jeremy	64
Lüthy Marion	64
Rubin Adria	64
34. Strässle Mia	63
Leuenberger Samira	63
Brunner Mischa	63
Gashi Hyra	63
Keller Aylin	63
39. Zeder Andrin	62
Thür Denice	62
Keller Gilles	62
42. Bugmann Raphael	61
Ernst Tobias	61

Rang Name	Punkte
42. Merlo Lea	61
Damnin Malik	61
46. Ballat Curdin	60
Häberli Bianca	60
48. Marlovits John	59
Fischer Sämi	59
50. Sullivan Marc	58
Rufer Nevio	58
Lang Jason	58
Künzi Laurin	58
54. Merlo Anne	57
Damnin Liam	57
Meier Debora	57
57. Sullivan Ryan	56
Zeder Ilenia	56
Stämpfli Lena	56
60. Gashi Selvete	55
61. Beutler Jonas	54
Bugmann Victoria	54
63. Maxton Levin	52
64. Cramerer Leon	50
65. Maxton Jara	43
66. Beutler Nico	42
67. Lang Jeremy	39

### Pro Döttingen bedankt sich

Die *KULTURKOMMISSION PRO DÖTTINGEN*, bedankt sich ganz herzlich bei den mitmachenden Vereinen, beim Parcoursleger Dani Binder und bei den zahlreichen Helfern. Sei es am Posten, am Kinderhüten, im Office oder beim Einrichten und Abräumen: nur der enorme, selbstlose Einsatz zahlreicher Helfer und Helferinnen verhalfen diesem Anlass Jahr für Jahr zu einem tollen Erlebnis.

Ein ganz besonderer Dank gilt auch unseren Sponsoren. Ihrer Grosszügigkeit verdanken wir den schönen Gabentisch.



### Wir danken unseren Sponsoren

AWZ Arbeits- und Wohnzentrum Stiftung für Behinderte  
 Alexandra Knecht Weinbau ♦ Bäckerei-Konditorei Café Frei  
 Bäckerei-Konditorei Gfeller ♦ Bahnhof Apotheke Döttingen-Klingnau  
 Binder's Imkerei ♦ Chrut & Stil ♦ Coiffeur Staub ♦ Concordia - Gabriela Fritschi  
 EducaTec AG ♦ Fusspflege Pédicure - Marianne Gisel ♦ Gemeinde Döttingen  
 Imkerei Villiger ♦ Josef Mittler Getränke AG ♦ Lichtpunkt ♦ Metzgerei Baumann  
 Metzgerei Köferli ♦ Monika & Meinrad Keller Weinbau ♦ Otto's Warenposten  
 Papeterie Schneider ♦ Pizzeria Trattoria L'isola da Maurizio  
 REKA-Beratung - Antoinette Widmer ♦ Rolf Knecht Weibau ♦ Vögele Optik  
 Volg ♦ Weinbaugenossenschaft ♦ Weinhof Nyffenegger

# Jungwacht und Blauring verkaufen Adventskränze

In der Woche vor Advent entstehen im Delta viele kleine Kunstwerke aus Tannenzweigen und bunten Kerzen. Jungwacht und Blauring Döttingen stellen festliche und schön dekorierte Adventskränze her.



**Verkaufsdatum:**

Samstag, 25. November 2017, ab 9.00 Uhr vor der Metzgerei Baumann

Das Leitungsteam freut sich auf viele Besucher!

# Adventsfeier für Senioren/Seniorinnen im delta

## Herzliche Einladung zur Adventsfeier

**für die Döttinger Seniorinnen und Senioren ab 65 Jahren**

**Donnerstag, 7. Dezember 2017, 12.00 Uhr**  
im Kath. Pfarreizentrum **delta** in Döttingen

Andacht zur Einstimmung in den Advent -  
Mittagessen und gemütliches Beisammensein  
mit Überraschung in der weihnächtlich dekorierten Aula

Wir freuen uns, Sie im delta begrüßen zu dürfen!

Kath. Kirchgemeinde Döttingen und  
der organisierende Frauenbund Döttingen



.....  
**Bitte melden Sie sich an bis Freitag, 01. Dezember 2017 bei**  
**Renate Zimmermann, Sunnehof, 5312 Döttingen**  
Telefon: 056 245 55 89, E-Mail: frauenbund.doettingen@gmail.com  
www.frauenbund-doettingen.ch

### **Anmeldung für die Adventsfeier vom 07. Dezember 2017 im delta in Döttingen**

Name..... Vorname.....

Adresse.....

Telefon..... Anzahl Personen .....

Ich benötige eine Mitfahrgelegenheit.

	<p><b>KLEINKINDERVORMITTAGE IM CHNOPFHOECK</b> DÖTTINGEN</p> <p>Jeden zweiten Mittwoch von 9-11 Uhr spielen wir gemeinsam und plaudern bei einem feinen «Znüni» im Pfarrsaal unter der kath. Kirche.</p> <p>Jahresprogramm und Infos unter <a href="http://www.chnopfhoeck.blogspot.ch">www.chnopfhoeck.blogspot.ch</a></p> <p><b>Treffpunkt für Mütter und Väter mit Kleinkindern.</b></p>
--	---



## AARGAUISCHER ANWALTSVERBAND

### Unentgeltliche Rechtsauskunft 2017 in Döttingen

14. Dezember 2017

Jeweils Donnerstag 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr, Sitzungszimmer im Gemeindehaus.

Alle Ratsuchenden sind gebeten, um 18.00 Uhr an der Auskunftsstelle zu sein. Wartet bis 18.30 Uhr niemand mehr, wird die Stelle geschlossen.



### **Dienstleistungen:**

- Krankenpflege zu Hause
- Hauswirtschaftliche Leistungen bei Kranken und Betagten
- Gemeindepsychiatrische Pflege
- Beratungen und Auskünfte
- Vermietung Krankenmobilen
- Tagesstätte, auch halbtags

**Werden Sie Mitglied - wir beraten Sie gerne!**

**Spitexverein Döttingen-Klingnau-Koblentz**, Aarestrasse 2, 5312 Döttingen

Tel.: 056 245 79 29, Fax: 056 245 80 49, E-Mail: [spitex.doettingen@bluewin.ch](mailto:spitex.doettingen@bluewin.ch)

**Bürozeiten: Mo-Fr: 8.00-12.00 Uhr, telef. Erreichbarkeit: 07.00-22.00 Uhr**



**BIRCHMEIER**  
**BEGEISTERT**

« Das tolle Team und die spannenden  
Projekte begeistern mich. So habe ich jeden  
Tag Spass an der Arbeit! »

**BERNHARD KERN, LEITER BAUMANAGEMENT**

**BIRCHMEIER BAUMANAGEMENT AG**

Gewerbestrasse 21 · 5312 Döttingen · Telefon 056 269 21 60 · Fax 056 269 21 61  
info@birchmeier-bm.ch · www.birchmeier-gruppe.ch

# Döttinger Wetternachhersage von Reto Waldburger

## Auf einen heissen Sommer folgt meist ein trüber, kühler Herbst - aber nicht immer!

Das diesjährige sonnige und heisse Sommerwetter wurde im Mitteilungsblatt Nr. 5 bereits ausführlich gewürdigt und auch dessen Schattenseiten erwähnt. Nach Redaktionsschluss des erwähnten Mitteilungsblattes heizte die Sonne in der letzten Augustdekade abermals tüchtig ein, so dass der Sommer 2017 letztlich mit einer gemittelten Temperatur von 20.6°C sehr nahe an den bisher in der jüngeren Klimageschichte zweitheissesten (Sommer 2015 = 20.9°C) herankam. Der mit 20.1°C<sup>1</sup> gemäss aktualisierter Statistik nur noch an vierter Stelle liegende Sommer 1947 galt über ein halbes Jahrhundert lang als das Mass aller „Temperatur-Dinge“. Ernsthaft an dieser Phalanx kratzten erstmals die hitze-trächtigen Sommer 1983 und 1994, es fehlten ihnen letztlich 0.6°C bzw. 0.3°C. Der Jahrhundertssommer 2003 pulverisierte dann die 56 Jahre alte Rekordmarke regelrecht und setzte mit neu 22.7°C einen exorbitanten Wert, der gemäss Expertenmeinung, wohl über die nächste Jahrtausendwende Bestand haben wird. In Stein gemeisselt ist auch diese Aussage wohl kaum. Von den zehn wärmsten Sommern seit 1947 fielen deren fünf in die Zeit nach dem Millennium 2000. Es wäre für die klimatischen Verhältnisse in der Schweiz jedoch äusserst fatal, sollte der Temperaturanstieg im Sommer in gleichem Masse fortschreiten, wie in den vergangenen fünfundzwanzig Jahren.

Auf einen schönen und warmen Sommer folgt häufig ein kühler und trüber Herbst, so geschehen anno 1952, 1976, 1983, vor allem aber nach dem Hitzesommer 2003. Diese Singularität schien sich auch heuer im ersten Herbstmonat zu bestätigen. Der eher sonnenarme September 2017 erreichte mit 13.9°C nicht einmal die Mitteltemperatur der früheren Beobachtungsperiode 1931-1960. Der in wenigen Tagen zu Ende gehende sonnige und milde Oktober hat das Septemberdefizit allerdings wieder ausgeglichen. Längerfristig könnte auch die Trockenheit wieder vermehrt für Schlagzeilen sorgen, nachdem keiner der vergangenen 16 Monate seine langjährige durchschnittliche Niederschlagsmenge erreicht hat. August und September 2017 haben knapp verfehlt, andere dagegen mit teilweise über 50% Regendefizit umso mehr. Optisch war die Trockenheit in diesem Jahr wenig sichtbar (z.B. Blattverfärbung bereits im Sommer). Trotzdem leidet im Unteren Aaretal nach dem heissen Sommer so mancher Baum (vor allem Fichten) an Trockenstress! Der Borkenkäfer und dessen Brut freuen sich auf einen baldigen fetten Schmaus. Lesen Sie in der nächsten Ausgabe die definitive Wetternachhersage für den Oktober und ob der November noch „Gutes“ für die Regenbilanz 2017 tat.

<b>August 2017</b>		<b>2017</b>	<b>1991-2016</b>	<b>1961-1990</b>
Niederschlagsmenge:	Schluche	82.0 mm	86.6 mm	95.0 mm
	Steiacher ) <sup>2</sup>	77.4 mm		
Grösste Tagesmenge:	31. August	19.6 mm		
Temperatur-Mittelwert:		21.0 °C	19.1 °C	17.8 °C
Höchster Meßwert:	30. August	32.3 °C		
Tiefster Meßwert:	21. August	10.7 °C		
<b>September 2017</b>		<b>2017</b>	<b>1991-2016</b>	<b>1961-1990</b>
Niederschlagsmenge:	Schluche	66.3 mm	73.0 mm	73.0 mm
	Steiacher ) <sup>2</sup>	64.0 mm		
Grösste Tagesmenge:	01. September	25.4 mm		
Temperatur-Mittelwert:		13.9 °C	14.8 °C	14.2 °C
Höchster Meßwert:	05. September	27.3 °C		
Tiefster Meßwert:	15. September	5.2 °C		

<sup>1</sup> Wert ist für das Untere Aaretal nicht verifiziert – somit Abweichung +/-0.2°C möglich!

<sup>2</sup> Messwerte von der Wetterstation Kai Kobler ([www.kaikowetter.ch](http://www.kaikowetter.ch))



---

## mit dem STV fit durch den Winter

---

... mit Gymnastik, Krafttraining und Spiel,  
durchgeführt von Turnverein und Damenriege

Für alle, einmal in der Woche ...

# Winter-Fitness-Programm

In der „alten“ Turnhalle in Döttingen

ab 07. November 2017

jeweils am Dienstag von 19 bis 20 Uhr

Es sind alle ganz herzlich willkommen, Frauen und Männer, ältere und jüngere!  
Ohne irgendwelche Vereinsverpflichtungen!

---

---

## Pro Senectute Aargau

---

Pro Senectute Aargau  
Beratungsstelle Bezirk Zurzach  
Baslerstrasse 2A  
5330 Bad Zurzach

**PRO  
SENECTUTE**  
GEMEINSAM STÄRKER

Telefon 056 249 13 30  
Fax 056 249 06 22  
E-Mail [info@ag.prosenectute.ch](mailto:info@ag.prosenectute.ch)  
Internet [www.ag.prosenectute.ch](http://www.ag.prosenectute.ch)

Wir sind für Sie da – in allen Fragen rund ums Alter(n)  
Unsere Angebote richten sich an Personen ab dem 60. Altersjahr

- Sozialberatung
- Individuelle Finanzhilfe
- Kurse und Freizeitangebote (Bildungskurse, Informationsanlässe, Führungen und Besichtigungen, Freizeitangebote)
- Sport und Bewegung (Gruppen, Kurse)
- Hilfe zu Hause (Haushilfedienst, Betreuungsdienst, Externer Wäschedienst, Gartendienst, Mahlzeitendienst, Administrativer Dienst, Steuererklärungsdienst)
- Pensionierungsvorbereitung

## **Kath. Kirche: Liturgisches Konzert**

Am Samstag, 11. November 2017, um 19.00 Uhr, findet in der Kath. Kirche Döttingen das Liturgische Konzert „Messias - neu gehört“ mit dem Projektchor St. Johannes und dem Novello – Ensemble statt.

Die Kath. Kirche Döttingen freut sich über viele Zuhörerinnen und Zuhörer.

**Schweizer & Partner AG**

**Elektronunternehmung**

**5312 Döttingen**

**056 268 64 40**

[doettingen@schweizer-partner.ch](mailto:doettingen@schweizer-partner.ch)

[www.schweizer-partner.ch](http://www.schweizer-partner.ch)



**Sabrina Indelicato**

[www.tanzschule-treffpunkt.ch](http://www.tanzschule-treffpunkt.ch)

[info@tanzschule-treffpunkt.ch](mailto:info@tanzschule-treffpunkt.ch)

**Tanzschule Treffpunkt**  
Hauptstrasse 20 · 5312 Döttingen  
Tel. 056 245 30 30

## **Titelbild Ausgabe Nr. 5, 2017**

---



*Döttingen von der  
Kleindöttinger Seite*



---

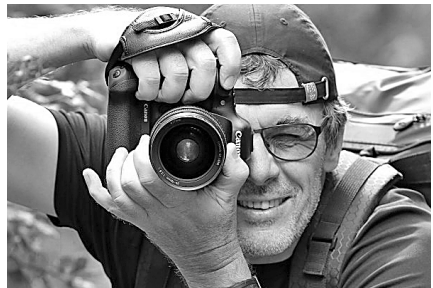
## **Bild Mitteilungsblatt - Dank an Adrian Knecht**

---

In jedem Mitteilungsblatt hat ein schönes, interessantes und oft auch zum Diskutieren anregendes Foto die Leser begrüsst. Seit Juli 2008 stammte das Foto 53-mal von Adrian Knecht, Chuntestrasse 6.

Er hat den Döttingerinnen und Döttingern immer wieder neue Blickwinkel ihres schönen Dorfes aufgezeigt. Oft waren es unbekannte Ecken oder Bilder, wie es die meisten Augen nicht gesehen hätten. Ein grosses Geschenk! Nun hat er beschlossen, die Linse weiter zu geben. Es wird eine Herausforderung sein, auch inskünftig solch tolle Bilder fürs Mitteilungsblatt zu schiessen.

Adrian Knecht danken wir für die immer mit Spannung erwarteten Fotos und wünschen ihm alles Gute sowie weiterhin viel Freude beim Fotografieren. Auf [www.chef.li](http://www.chef.li) ist das vielseitige Wirken von Adrian Knecht ersichtlich.



---

## **Fotograf für das Mitteilungsblatt gesucht**

---

Nachdem sich Adrian Knecht entschieden hat, sein Amt als Mitteilungsblatt-Fotograf nieder zu legen, sind wir auf der Suche nach einem neuen Fotografen, der seine Bilder der Gemeinde Döttingen für die Titelseite des Mitteilungsblattes zur Verfügung stellt.

Sind Sie passionierter Fotograf und freuen sich, wenn Ihre schönen Bilder auf der Frontseite des Mitteilungsblattes erscheinen?

Haben Sie Interesse 6-mal jährlich der Gemeinde Döttingen der Jahreszeit entsprechende Fotos für das Mitteilungsblatt zur Verfügung zu stellen?

Dann sind Sie bei uns richtig! Melden Sie sich per E-Mail an [gemeindekanzlei@doettingen.ch](mailto:gemeindekanzlei@doettingen.ch) oder per Telefon an 056 269 11 30 bei uns. Gerne erteilen wir Ihnen detailliertere Auskünfte zum Job als Mitteilungsblatt-Fotograf und freuen uns auf Ihre Nachricht.

